

## **Eruditio – Educatio**

Vedecký časopis Pedagogickej fakulty Univerzity J. Selyeho  
A Selye János Egyetem Tanárképző Kara tudományos folyóirata  
Research Journal of the Faculty of Education of J. Selye University

**2015/2**

**(10. ročník)**

**Zakladajúca hlavná redaktorka**

Margit Erdélyi

**Hlavný redaktor**

József Liszka

### **Redakčná rada**

Prof. Ing. Sándor Albert, CSc.; Prof. PhDr. Zsolt Cséfalvay, PhD.; RNDr. Peter Csiba, PhD.; **Prof. PhDr. Margit Erdélyi, CSc. (predseda)**; Prof. Dr. Hans-Joachim Fischer; Prof. Dr. Csaba Földes, DrSc.; doc. Dr. Mária Kovátsné Németh; doc. PhDr. József Liszka, PhD.; Prof. PhDr. ThDr. Imre Peres, PhD.; Prof. PhDr. PaedDr. János Perhács, CSc.; Prof. Ing. Veronika Stoffa, CSc.; Prof. Dr. András Szabó, DrSc.; Prof. Dr. Péter Szabó, PhD.; doc. László Szarka, CSc.; doc. Dr. József Tölgyesi; Prof. Dr. János Varga J., DrSc.

### **Odborní recenzenti tohto čísla**

doc. PaedDr. Peter Andruška, PhD.; doc. Attila Simon, PhD.; PaedDr. Szabolcs Simon, PhD.; doc. PhDr. László Szarka, CSc.; doc. PhDr. Mária Žiláková, PhD.

### **Jazyková úprava**

Sándor János Tóth

### **English abstracts reviewed by**

Andrea Puskás

Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín  
2015

**Eruditio – Educatio** • Vedecký časopis Pedagogickej fakulty Univerzity J. Selyeho v Komárne • vychádza 4x ročne • Vydáva Pedagogická fakulta Univerzity J. Selyeho (Komárno) • IČO 37 961 632 • Adresa redakcie: Pedagogická fakulta Univerzity J. Selyeho, Bratislavská 3322, SK-945 01 Komárno, P.O.Box 54 • Tel.: +421-35-35-3260-627 • E-mail: [liszkaj@selyeuni.sk](mailto:liszkaj@selyeuni.sk) • Redakčná asistentka: Szilvia Hanusz • Preklady: Piroska Zakar • Obal a tlačiarenská príprava: Szabolcs Liszka • Tlač: Štatistické a evidenčné vydavateľstvo tlačív, a.s., Bratislava • ISSN 1336-8893 • EV 2179/08 • jún 2015 • Náklad: 200 ks • Periodikum je nepredajné • <http://eruditio-educatio-hu.webnode.hu/>

**Content & Abstracts of the studies**

**Obsah**

**Štúdie**

**Šenkár, Patrik:**

*Znázornenie básnického hlasu hľadania žitia v zbierkach I. M. Ambruša do milénia*

**Vlnka, Jaroslav:**

*Prekračovanie hraníc v próze Pascala Janovjaka*

**Vitézová, Eva:**

*Súčasná slovenská povest'*

**Tóth Sándor János:**

*Relatívne voľný slovosled slovenčiny a maďarčiny*

**Halász, Ivan:**

*Uhorské voľby a slovenská literatúra*

**Alica Kurhajcová:**

*Kossuthov kult vo verejnom priestore hornouhorských miest. Rozlúčka s „génium národa“*

**Horváth Kornélia:**

*O poézii Jánosa Géczioho a o jeho básnickej zbierke *Jutunk, de mire, édes úr?**

**Gašparovičová, Jana:**

*Bardejovská humanistická škola a jej významní rektori*

**Benčatová, Ľudmila:**

*Patrí učebnica k nevyhnutným a k základným pomôckam na vyučovacej hodine?*

**Gunišová, Denisa–Duchovičová, Jana:**

*Vizuálne stvárnenie obsahu učiva prostredníctvom mentálnej mapy ako prostriedku zmysluplného učenia*

**Takács, Štefan:**

*Možnosti a formy diaľkového vzdelávania v 21. storočí*

**Materiály**

**Šenkár, Patrik:**

*Hrádze – pevné symboly Žitného ostrova*

**Recenzie**

**Andruška, Peter:**

Tučná, Eva ed.: *Invencie, interpretácie, mystifikácie V.*

**Jončev, Zsolt:**

Klempa, Jozef: *Moje skúsenosti za svetovej vojny*

**Tóth Sándor János:**

Dudová, Katarína: *Prehľad slovenskej morfosyntaxe s cvičeniami*

**Správy**

*Podujatia slovakistov v akademickom roku 2014/2015*

**Zoznam autorov**

## Štúdie

### **Znázornenie básnického hlasu hľadania života v zbierkach I. M. Ambruša do milénia**

Šenkár, Patrik

#### **Describing the Poetical Voice of Finding Life in the Collection of I. M. Ambruš Until the Millennium**

##### **Abstract**

The paper provides an objective account and analysis of the poetry of Ivan Miroslav Ambruš until the year 2000. It explores his poetical collection by using the method of objective - subjective interpretation from his debut (1977) until the above mentioned period. It is based on the original works as well as his previous collection titled *I have been Looking for you Since Then (Odvtedy ťa hľadám)*. It highlights Ambruš's typical thematic stratification, motive features as well as poetic (literary-theoretic) means, as a result of which he has become one of the most outstanding Slovak poets in contemporary Romania. The account is based on available theoretical reflexions and the investigation of literary and cultural studies. However, his sphere of authority is gradually being limited to his individual poetical collections, respectively his poems, which are published in the 'legendary' collections of Slovaks in Romania, in *Variations (Variácie, 1978-1994)*.

**Key words:** national existence, Slovaks in Romania, universality, poetic testimony, interpretation, continuity.

**Kľúčové slová:** národnostná existencia, Slováci v Rumunsku, univerzálnosť, básnická výpoveď, interpretácia, kontinuitnosť.

## Prekračovanie hraníc v próze Pascala Janovjaka

Vlnka, Jaroslav

### Crossing Borders in Pascal Janovjak's Prose

#### Abstract

The paper analyses the prose work of the French-Swiss author Pascal Janovjak, who had Slovak roots from his father's side, and enters the context of Slovak literature in a specific way. The study analyses the novel *Invisible* focusing on the issue of the loneliness and estrangement of an individual in a consumer society, which provides the protagonist with an impulse for looking for their lost identity and the purpose of life. The second novel *For you* written by Janovjak together with Kim Thúy, the Canadian writer of Vietnamese origin writing in French, reflects both serious and trivial topics. These include the troubles of everyday life, looking after an autistic child, the issues of refugees and emigration as well as war conflicts in the world. In these relations the study refers to the multicultural dimensions and the inter-textual references of both prose works by Pascal Janovjak and assumes the nature of comparison searching for and finding various parallels, inspirations and links with Slovak writers.

**Key words:** analysis, comparison, multiculturalism, intertextuality, genre-crossing, sci-fi, book of travels, epistolary.

**Kľúčové slová:** analýza, komparácia, multikulturalizmus, intertextualita, prelínanie žánrov, sci-fi, cestopis, epištola.

## Súčasná slovenská povesť

Vitézová, Eva

### The Current Slovak Legend

#### Abstract

The paper focuses on the place of legends in contemporary children's and juvenile literature as well as issues of creation and the reception of the genre of the legend at the turn of the 20th and 21st centuries. The problem of authenticity and the artistry of the legend following the issue of the literary remodelling of the story of the legend, the problem of extremeness as the basic structural feature of legend, definition and boundaries of the genre variety of the legend, its interpretive positions and variations. The presence and function of the real and the fantastic in the legend, naive character of the legend, role of the narrator and role of the recipient, the informative and aesthetic value of the legend, thematic aspects for the classification of legends, some editorial issues related to the creation and issuance of legends. Map of Slovak legends as an expression of interest in regional legends. Regionalism - an essential feature of legends issued in recent years. Interpretative probe into the formation of writers currently dedicated to genre of legend. Regional motifs present in legends, marginal and local significance of some legends. Symbiosis of genres and practices in contemporary legends.

**Key words:** legend, region, map of legends, symbiosis of genres.

**Kľúčové slová:** povesť, region, povest'ová mapa, synkretizácia žánrov.

## **Relatívne voľný slovosled slovenčiny a maďarčiny**

Tóth, Sándor János

### **Relatively Free Word Order in Hungarian and Slovak**

#### **Abstract**

The paper deals with the word order in Hungarian and Slovak languages. Both languages express grammatical information morphologically, so the word order can be considered as relatively free. Though, by changing word order the meaning of the sentence can change as well, because in both languages the new important information has an influence on word order.

On the other hand, there are some grammatical factors, like the position of enclitics, which have a strict word order.

The aim of the paper is the collection and systematisation of the information about word order from studies not easily reachable on this topic.

**Key words:** word order, semantical factor, grammatical factor, rhythm factor, enclitics, collocation, definite.

**Kľúčové slová:** slovosled, významový, gramatický a rytmický činiteľ, enklitiky, kolokácia, určenosť.

## **Uhorské voľby a slovenská literatúra**

Halász, Ivan

### **Hungarian Elections and Slovak Literature**

#### **Abstract**

The main topic of the paper is the old Hungarian electoral process in the context of Slovak literature. The presentation of the short history of electoral regulations in the old Hungary is followed by the presentation of several Slovak writers dealing with electoral topics in their publications. The majority of these authors belong to Slovak Romanticism and Realism. A special chapter deals with the personal political experience of certain Slovak writers, because there is intensive relationship inside the Slovak cultural and political elite during this time. The topic of Hungarian elections was very popular in Slovak literature in the interwar period, too.

#### **Key words**

Hungary, Slovak literature, elections, Member of Parliament, electoral campaign, public administration.

#### **Kľúčové slová**

Uhorsko, slovenská literatúra, voľby, poslanec parlamentu, volebná kampaň, verejná správa.

## Kossuthov kult vo verejnom priestore hornouhorských miest:

### Rozlúčka s „génium národa“

Kurhajcová, Alica

#### **The Kossuth Cult in the Public Space of Upper-Hungarian Towns. A Farewell to the “Genius of the Nation”**

##### Abstract

The paper focuses on the shape and significance of the public cult of Lajos Kossuth, officially not supported by the Hungarian government, in Hungary in the end of the 19th century. One of the stages of this cult is presented – the moment of Kossuth's death and his funeral ceremony in Budapest in April 1894 – and, during this time the arising reactions of the inhabitants of Banská Bystrica, Liptovský Sv. Mikuláš and Dolný Kubín to the given situation. Studying manifestations of the Kossuth cult in ethnically mostly Slovak Upper-Hungarian towns, the paper completes existing research of this topic, oriented to predominantly Hungarian (i.e. ethnic Magyar) counties and towns, with the representation of this phenomenon on the other side of the imaginary ethnic barricade.

**Keywords:** Lajos Kossuth, Upper Hungary, posthumous cult, ceremony, funeral.

**Kľúčové slová:** Lajos Kossuth, Horné Uhorsko, posmrtný kult, pohrebný ceremonial.

## O poézii Jánosa Géczihó a o jeho básnickej zbierke *Jutunk, de mire, édes úr?*

Horváth Kornélia

#### **On János Géczí's Poetry and his Volume “*Can we achieve, and what, dear Sir?*”**

##### Abstract

The art of the Hungarian poet János Géczí is characterized both by fine artistic and verbal poetic activity. For this duplicity the “borders” of his works, pictures and poems, are hardly separable in most cases. And consequently, the “picture poem” becomes a permanent and persistent figure of his poetry from the very beginning. Nevertheless, during the last 15-20 years he published more volumes of ‘traditional’ poems. One of these books is the volume named in the title of this paper, and of which we try to give a short analysis.

**Key words:** word, picture, fine arts, picture poem, free verse (vers libre).

**Kľúčové slová:** slovo, obraz, umenie, kaligram, voľný verš.

## **Bardejovská humanistická škola a jej významní rektori**

Gašparovičová, Jana

### **Bardejov Humanistic Scholl and its Outstanding Rectors**

#### **Abstract**

The paper investigates the Bardejov Humanistic School that at that time belonged to a number of educational institutions in the Upper Hungary and the Middle Europe and had a very good reputation. The school played a key role in the area of establishing Protestantism and was of supranational importance. Students who came from Upper Hungary entered the history of the 16th and the 17th centuries. The largest contribution to pedagogical science was brought by Valentin Eck, praepceptor hungaria Leonard Stoeckel and his follower Tomas Fabri.

**Key words:** protestant education system, the school of Bardejov, Valentin Eck, Leonard Stoeckel, Tomas Fabri.

**Kľúčové slová:** protestantský edukačný systém, bardejovská škola, Valentin Eck, Leonard Stoeckel, Tomas Fabri.

## **Patrí učebnica k nevyhnutným a k základným pomôckam na vyučovacej hodine?**

Benčatová, Ľudmila

### **Do Coursebooks Belong to Necessary and Basic Teaching Aids in Class?**

#### **Abstract**

The paper deals with the problem of coursebooks at schools with Hungarian as a language of instruction. We tried to find the answer to the question “When can a coursebook be considered as good?”. We introduced four basic functions that are supposed to be involved in a coursebook. Except for motivational, communicative, regulative and applicable functions we emphasized the graphic and visual illustration of books, too. We also took into consideration the modernization of books. Within the concept of modernization we mentioned that it is important to concentrate not only on the formal aspect but also on the content of books. In this case the coursebook is in accordance with the National Scholarship Programme, which requests modernisation. An ideal state concerning the use of coursebooks at schools with Hungarian as a language of instruction could be reached if teachers could opt for a wide range of books. It stems from the fact that the language skills of Hungarian students living in the Slovak Republic are not on the same level. We could hardly imagine Slovak classes without a coursebook, however, it is not the only teaching aid. Furthermore, we stress the fact that Slovak language as such is considered to be a foreign language at this type of schools. It means that grammar needs to be explained and practiced through various texts and motivational extracts.

**Key words:** coursebook, National Scholarship Programme, student, elementary school, didactic principles, modernisation, reading.

**Kľúčové slová:** učebnica, štátny vzdelávací program, žiak, základná škola, didaktické zásady, modernizácia, čítanie.



## **Vizuálne stváranie obsahu učiva prostredníctvom mentálnej mapy ako prostriedku zmysluplného učenia**

Gunišová, Denisa – Duchovičová, Jana

### **The Visual Representation of Learning Content Through a Mental Map as a Means of Meaningful Learning**

#### **Abstract**

The paper focuses on the issue of mental maps and their implementation in the teaching process. The authors of the paper deal with the types and methods of working with a concept map, the pluses and minuses of their realization. Education should aim for a pupil who does not only know facts, but is also aware of their mutual relations, which is the prerequisite for meaningful learning. Such learning must not be associated merely with information reception and processing, but must also include other cognitive activities. One way of meaningful learning is using concept maps which are applicable for teaching learners of any age. The visual and graphic representation of learning content has significant impact on the cognitive process and enhances the learning process and strategies.

**Key words:** meaningful learning, mental maps, the process of building a mental map.

**Kľúčové slová:** zmysluplné učenie, mentálne mapy, postup tvorby mentálnej mapy.

## **Možnosti a formy diaľkového vzdelávania v 21. storočí**

Takács, Štefan

### **The Opportunities and Forms of Distance Education in the 21<sup>st</sup> Century**

#### **Abstract**

The paper provides an insight into the field of education, especially lifelong learning. The aim of this work is the proposal of innovative features in lifelong learning in the form of processing a methodology and didactic design as well as a thematic and special content of e-learning courses, which are absent in practice, as a learning opportunity which does not require the active participation of the participants. One of the outcomes is the creation of a web-based interface for the implementation and testing of those e-learning courses.

**Key words:** lifelong learning, International Council for Distance Education, virtual learning environment.

**Kľúčové slová:** celoživotné vzdelávanie, medzinárodná rada pre celoživotné vzdelávanie, virtuálne vyučovacie prostredie.